

X063/13/01

NATIONAL
QUALIFICATIONS 2015

FRIDAY, 29 MAY
9.00 AM – 10.30 AM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a Spanish dictionary.



Read carefully the following article in which the writer considers the pressure placed on children by their parents. Then answer, **in English**, the questions which follow.

¿Qué pasa si los padres exigen demasiado?

- A menudo se critica la laxitud de los padres, pero educar no es tarea fácil y mientras algunos padres son demasiado permisivos, no cabe duda de que otros son excesivamente estrictos y piden a sus hijos que sean obedientes, educados, inteligentes, ¡perfectos! Pero ¿cuánto hay que exigir? ¿Cuándo es demasiado?
- Los padres autoritarios promueven la obediencia a ciegas, restringen la autonomía de sus hijos, son muy exigentes y sus formas de educar son inflexibles. Si en el examen el niño saca un ocho le instan a esforzarse para que la próxima vez sea un nueve. Y si logra el nueve, le reclaman un diez. Recuerdan constantemente que hay que recoger el baño después de cada ducha, que hay que doblar la ropa limpia y poner la sucia en el saco de lavar, que hay que obedecer y acudir a la primera cuando le llaman . . . Hay que, hay que . . .
- Ahí está el dilema. Son pocos los padres que no desean grandes cosas para sus hijos. Pero entre desearlas y conseguirlas hay un trecho. Los padres exigentes quedan convencidos de que sus hijos rendirán más en los estudios si, en lugar de felicitarles por lo que ya han conseguido, les recuerdan de lo que aún tienen pendiente. Puede parecer que este tipo de padres exigentes es una especie en extinción. Sin embargo, hay expertos que aseguran que no es así, que son muchas las familias que aprietan a los hijos, especialmente en el ámbito académico.
- “Hoy los padres quieren hijos bien formados, competitivos, con buenas notas, y muchos exigen altos rendimientos sin tener en cuenta si sus hijos pueden o no alcanzar ciertas metas o sin preocuparse de si los chavales comparten los mismos intereses o cómo se sienten”, indica Isabel Navarro,
- consejera especializada en niños y adolescentes. “Para algunos padres donde más presionan a sus hijos es en el ámbito académico. Sin embargo, la mayoría de ellos suelen ser exigentes en todo: en las tareas de casa, en los horarios, en el deporte, en las actividades de ocio . . . porque para ellos la exigencia es una forma de ser”.
- Y ¿qué ocurre cuando se exige demasiado? Todo depende de las capacidades, de los intereses y del carácter del niño. Angel Casajús, profesor del departamento de Didáctica en la Universitat de Barcelona, explica que si no se tienen en cuenta las posibilidades del niño, éste pasará por tres etapas distintas: primero, por agradar a sus padres, intentará alcanzar las metas que le exigen; segundo si no posee las capacidades para ello, se dará cuenta de que no puede alcanzarlas por más que lo intente; y, por último, acabará elaborando una idea negativa de sus propias habilidades, pensará que no sirve para nada, que todo le saldrá mal, y dañará su autoestima . . . en fin se frustrará, se desconectará o se rebelará.
- Casajús asegura sin embargo que se puede ser exigente sin causar daños. Explica que existen padres más “democráticos” que, por un lado son bastante severos pero al mismo tiempo consideran las necesidades e inquietudes de los niños y adolescentes. Estos padres son firmes en sus reglas y castigan si es necesario pero promueven una comunicación abierta que respeta las capacidades, intereses y motivaciones de sus hijos.
- Ignacio Hervás, catedrático de la Universidad de Zaragoza, está de acuerdo. “El nivel de exigencia puede ser alto, pero si va acompañado de una buena

comunicación, de muestras de cariño y de
85 un buen colchón afectivo, entonces si el
niño no consigue el objetivo, no pensará
que esto vaya a dañar las relaciones con sus
padres. Es posible que puedan echarle una
bronca pero eso no quiere decir
90 necesariamente que vayan a dejar de
quererle. Ha de ser posible que el niño se
comporte de forma autónoma. Si no
aprende a ser independiente, tendrá
dificultades en la vida porque los padres no
95 podrán estar siempre detrás de él para que
haga o diga lo que deba. Para saber qué y
cuánto exigir hay que conocerlos.”

“Los padres,” resume Hervás, “son
100 responsables de organizar la vida cotidiana
y la educación de sus hijos. Deben

establecer pautas claras de comportamiento,
asegurar que potencien al máximo sus
talentos, darles consejos sobre las amistades
y en fin estar allí para las duras y las
105 maduras.”

Silvia Rodríguez, una de las estudiantes de
Hervás, dice respecto al tema, “Tengo
suerte porque mis padres siempre han
estado ahí, apoyándome. Yo no diría que
110 son exigentes, sino que siempre han estado
pendientes de mi evolución tanto en lo
personal como en lo académico. Cuando las
cosas no salen como esperábamos, pues me
dan ánimos y algún consejo para ayudarme
115 a mejorar. Entiendo que sólo quieren lo
mejor para mí.”

QUESTIONS

Marks

1. Apart from performing well in exams at school, what do demanding parents always remind their children to do? 4

 2. (a) Why are most parents faced with a dilemma? 3
(b) What are demanding parents convinced of? 3

 3. What does Isabel Navarro say about parental pressure? 4

 4. Angel Casajús outlines the three stages that children of overdemanding parents go through. Describe what happens in the **final** stage. 5

 5. According to Ignacio Hervás, what are parents responsible for? 4

 6. Now consider the article **as a whole**.
What view do you think the writer is putting forward with regard to parental pressure? What techniques does he use to support his argument? Support your answer with detailed reference to the text. 7

 7. Translate into English:
“Ignacio Hervás . . . dejar de quererle.” (lines 80–91) 20
- (50)**

[END OF QUESTION PAPER]

[OPEN OUT]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

ACKNOWLEDGEMENT

Reading and Translation – Article is adapted from “*¿Qué pasa si los padres exigen demasiado?*” by Mayte Rius, taken from La Vanguardia, 2 December 2011.

SQA has made every effort to trace the owners of copyright materials reproduced in this question paper, and seek permissions. We will be happy to incorporate any missing acknowledgements. Please contact Janine.Anderson@sqa.org.uk.

X063/13/02

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2015

FRIDAY, 29 MAY
11.10 AM – 12.30 PM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper. You should spend approximately 30 minutes on Section I and 50 minutes on Section II.

Section I: 30 marks are allocated to this section.
Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use a Spanish dictionary.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I. During this time you should study the questions for both Part A and Part B.



Section I—Listening

Part A

Listen to the news item about the role of women in the workplace, and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

Questions	<i>Marks</i>
1. The speaker talks about equal opportunities in the workplace. How does she describe them?	1
2. What change has occurred in relation to unemployment since the beginning of the current economic crisis?	2
3. (a) What do European employment statistics show in relation to Spanish women?	2
(b) What is one of the most worrying consequences of this situation?	2
4. Explain what the most recent figures indicate about Spain.	2
5. In what way could governments encourage working women to have more children?	1
	(10)

Part B

Now listen to César and Leti expressing their views on equality between men and women, and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

Questions	<i>Marks</i>
1. What does César say about women who demand equal rights?	1
2. (a) How does Leti view the current situation regarding equality between men and women?	2
(b) According to César, what is the most serious economic and social consequence of this situation?	2
3. (a) In Leti's view, in what way has immigration helped Spain?	2
(b) What statistic does she give about births in recent years?	2
4. César describes the work female immigrants do. What does he say?	3
5. According to Leti, how has society changed in the last 50 years?	3
6. What does Leti see as the root of the problem for women?	2
7. In what way should men strike a balance between their work and their personal life in order to help women?	3
	(20)

(Total = 30 marks)

[Turn over for Section II—Discursive Writing

Section II—Discursive Writing

Write an essay **in Spanish** of about 250–300 words on **one** of the following topics.

1. El comportamiento egoísta de los jóvenes de hoy en día tendrá consecuencias desastrosas para futuras generaciones. ¿Qué opinas?
2. El ciberacoso no es el único peligro para los internautas adolescentes. Discute.
3. Los inmigrantes siguen fortaleciendo nuestras economías mientras las sociedades que ellos dejan atrás nunca van a progresar. ¿Estás de acuerdo?
4. Casarse es jugar a la lotería. Puedes ganar mucho o perder todo. ¿Para qué arriesgarse?
5. No tenemos derecho a considerarnos ciudadanos de la Unión Europea si el único idioma que hablamos es el inglés. ¿Qué te parece?

(40 marks)

[END OF QUESTION PAPER]

X063/13/12

NATIONAL
QUALIFICATIONS 2015

FRIDAY, 29 MAY
11.10 AM – 12.30 PM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader:

Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.

Part A

The passage below should be read in approximately 1½ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, it may be read by a male or female speaker.

Listen to the news item about the role of women in the workplace, and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

(m) En España, la verdadera igualdad de oportunidades, sobre todo en el ámbito laboral, queda aún como **or** un sueño para la mayoría de las mujeres.

(f) Al principio de la actual crisis económica, más hombres que mujeres estaban sin trabajo pero poco a poco la tendencia se ha ido invirtiendo, y ahora son las mujeres las que figuran más en las cifras de desempleo. De hecho, en toda Europa, la cuarta parte de las mujeres en paro son españolas y esta cifra representa un incremento de más del doble en los últimos cinco años.

Una de las consecuencias más preocupantes de esta situación es un cambio social caracterizado por el retraso de la edad en la que la mujer decide tener el primer hijo. Además, las cifras más recientes indican que España es el país con la edad de maternidad más alta de Europa con 32 años de media.

Para animar a las mujeres a tener más hijos, los gobiernos reconocen la necesidad de mejorar los servicios de guardería para que las mujeres puedan participar plenamente en el ámbito laboral.

Instructions to reader(s):

Part B

The dialogue below should be read in approximately 4½ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(m)** should be read by a male speaker and those marked **(f)** by a female speaker.

Now listen to César and Leti expressing their views on equality between men and women, and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

- (m)** Como ves, la igualdad sigue siendo un tema muy controvertido. Hay quienes dicen que las mujeres quieren reclamar los derechos de igualdad pero al fin y al cabo ellas no quieren aceptar fácilmente las consecuencias y las responsabilidades que la verdadera igualdad conlleva.
- (f)** ¿Ah sí? ¿En serio? La realidad de la situación hoy en día es que la igualdad entre los hombres y las mujeres todavía no se ha alcanzado y por eso sigue siendo un tema muy polémico.
- (m)** Pues como acabamos de escuchar, la consecuencia más grave en España, tanto económica como social, ha sido la reducción del 50% en el número de nacimientos en los últimos cuarenta años. La tasa de natalidad se ha desplomado.
- (f)** Sí, estoy de acuerdo contigo. Es el camino seguro al desastre. Una sociedad que se queda sin hijos, un país de mayores, no queremos serlo. Mientras tanto, pensando en la inmigración, si no fuese por la gente joven que ha venido a España desde otros países, sería más evidente el envejecimiento de la población. Hay que reconocer la contribución que aportan estos inmigrantes. Además, he leído que en cuanto al número de nacimientos en años recientes, casi la mitad de los niños nacidos en España son de parejas extranjeras.
- (m)** Pero es una situación tan complicada. Según tengo entendido, las mujeres inmigrantes, con o sin hijos, son las que hacen los trabajos mal remunerados, que muchas españolas no quieren hacer, por ejemplo en el servicio doméstico, como empleadas del hogar o en el cuidado de ancianos y niños.
- (f)** Sí, tienes razón, pero ¿sabes por qué hay tantas mujeres extranjeras cuidando de nuestros ancianos, de nuestros hijos y limpiando nuestras casas? Pues, porque en los últimos cincuenta años ha cambiado mucho la sociedad. Las tradicionales amas de casa ya no existen y son muchas las mujeres que han conseguido el éxito profesional tras haber sacado el título universitario. Mejor eso que esconderse toda la vida detrás de las puertas de sus casas.
- (m)** ¿Esconderse? ¿Qué dices? Pero alguien tendrá que cuidar de nuestros hijos y ancianos. Si la mujer eligiera quedarse en casa, seguro que sería más fácil para todos.
- (f)** Huy ¡qué machista! ¿En qué siglo vives? Mira, César, la raíz del problema es que la mujer se siente obligada a seguir haciendo malabares con el trabajo, el cuidado de los niños y las tareas domésticas. El desafío es compaginarlo todo.
- (m)** Bueno, acepto que parte de la solución puede ser que el hombre tiene que apoyar más a la mujer y compartir más las tareas del hogar.
- (f)** Por supuesto, pero ¿cómo pueden hacer esto los hombres?
- (m)** Primero tendrían que considerar la conciliación laboral, o sea mejorar el equilibrio entre su vida laboral y personal. Si de verdad quieren ayudar a las mujeres, deberían exigir más flexibilidad en el trabajo, haciendo una jornada laboral reducida, sin horas extras y coincidiendo con las vacaciones escolares de sus niños. Así, de esta manera, los hombres podrían compartir más en la crianza de sus hijos.
- (f)** Bueno, todo eso parece muy bien ¿no? pero como dice el refrán “del dicho al hecho, hay un trecho”.

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE